Hina do Par

República de Panamá Panamá, R. de P.

Ministerio de Relaciones Exteriores

Despacho del Ministro

D. M. No. DT/324

2 de agosto de 2006

Señor Embajador:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia en ocasión de referirme al ACUERDO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE PESCA ENTRE LA REPÚBLICA DE PANAMÁ Y LA REPÚBLICA DE CHINA, firmado el 8 de octubre de 1973, prorrogado.

En vista del éxito obtenido por la Misión Técnica de Pesca de la República de China, el Gobierno de la República de Panamá desea prorrogar nuevamente la vigencia de dicho Acuerdo, en los mismos términos, por un período de dos (2) años, a partir del 26 de agosto de 2006.

Si esta propuesta es aceptable para el llustrado Gobierno de la República de China, tengo el honor de proponer que esta nota y la respuesta de Vuestra Excelencia, en la que conste la conformidad de su llustrado Gobierno, constituyan un entendimiento entre nuestros dos Gobiernos, para prorrogar nuevamente el citado Acuerdo, por un período adicional de dos (2) años, a partir del 26 de agosto de 2006.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi alta consideración.

Primer Vicepresidente y
Ministro de Relaciones Exteriores

A Su Excelencia

PING – FU HOU

Embajador de la República de China
Ciudad



## Embajada de la República de China en Panamá

P-2006-665 25 de agosto de 2006

Su Excelencia
Lic. SAMUEL LEWIS NAVARRO
Primer Vicepresidente de la República
Ministro de Relaciones Exteriores
E. S. D.

Señor Vicepresidente:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia para referirme a su nota D.M. No. DT/324, fechada 2 de agosto de 2006, la cual se lee textualmente como sigue:

"Señor Embajador:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia, en ocasión de referirme al ACUERDO DE COOPERACIÓN TÉCNICA DE PESCA ENTRE LA REPUBLICA DE PANAMA Y LA REPUBLICA DE CHINA, firmado el 8 de octubre de 1973, prorrogado.

En vista del éxito obtenido por la Misión Técnica de Pesca de la República de China, el Gobierno de la República de Panamá desea prorrogar nuevamente la vigencia de dicho Acuerdo, en los mismos términos, por un período de dos (2) años, a partir del 26 de agosto de 2006.

Si esta propuesta es aceptable para el Ilustrado Gobierno de la República de China, tengo el honor de proponer que esta nota y la respuesta de Vuestra Excelencia, en la que conste la conformidad de su Ilustrado Gobierno, constituyan un entendimiento entre nuestros dos Gobiernos, para prorrogar nuevamente el citado Acuerdo, por un período adicional de dos (2) años, a partir del 26 de agosto de 2006.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi alta consideración.

Samuel Lewis Navarro

Primer Vicepresidente de la República y Ministro de Relaciones Exteriores" A ese respecto, me complazco en llevar al conocimiento de Vuestra Excelencia que el Gobierno de la República de China (Taiwán), deseoso de estrechar aún más los vínculos de amistad que felizmente existen entre nuestros dos países, está de acuerdo en prorrogar nuevamente el Acuerdo de Cooperación Técnica de Pesca por un período adicional de dos (2) años, con la vigencia a partir del 26 de agosto de 2006.

Al comunicar lo anterior a Vuestra Excelencia, deseo confirmar que esta nota y la citada nota D.M. No. DT/324, del 2 de agosto de 2006, constituyen un Acuerdo entre nuestros dos países.

Hago propicia la oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia la seguridad de mi más alta y distinguida consideración.

PING-FU HOU Embajador

PF 73

巴拿馬外交部長路易斯·納瓦洛照會中譯文

文號; DT/324

## 大使閣下:

謹向 閣下提述 1973年10月8日簽訂, 选經展延之「巴拿馬共和國與中華民國漁業技術合作協定」。

鑒於中華民國技術團推動漁業合作頗具成效,巴拿馬 政府爰盼自2006年8月26日續延該協定效期二年。

倘此議獲 貴國政府接納,謹建議本照會及 貴館依照 貴國政府之復照構成兩國政府自 2006 年 8 月 26 日起續延該 協定 2 年之一項協議。

順向 閣下重申崇高之敬意。

第一副總統兼外交部長路易斯·納瓦洛(親簽) 2006年8月2日 駐巴拿馬侯大使平福復巴拿馬外交部長路易斯·納 瓦洛照會中譯文 文號: P-2006-665

## 部長閣下:

接准 閣下 2006 年 8 月 2 日第 DT/324 號照會內開; 「謹向 閣下提述 1973 年 10 月 8 日簽訂, 迭經延期之「巴 拿馬共和國與中華民國漁業技術合作協定」。

鑒於中華民國技術團推動漁業合作頗具成效,巴拿馬 政府爰盼自 2006 年 8 月 26 日續延該協定效期二年。

倘此議獲 貴國政府接納,謹建議本照會及 貴館依照 貴國政府之復照構成兩國政府自 2006 年 8 月 26 日起續延 該協定 2 年之一項協議。

順向 閣下重申崇高之敬意。

第一副總統兼外交部長路易斯·納瓦洛(親簽)」 本人謹奉告,中華民國政府至盼進一步加強 貴我兩國 既存睦誼,同意自 2006 年 8 月 26 日起,續延長該技術合 作協定二年。

本人並願確認本照會及前述 閣下第 DT/324 照會,構成 貴我兩國政府間之協議。

本人順向 閣下重申最崇高之敬意

大使 侯平福 2006 年 8 月 25 日